

32002D0233

L 78/14

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2002 3 21

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2002 m. kovo 20 d.

iš dalies keičiantis ir pataisantis Sprendimą 2002/79/EB, nustatantį specialiuosius reikalavimus Kinijoje išaugintų arba iš jos siunčiamų žemės riešutų ir tam tikrų žemės riešutų produktų importui, ir Sprendimą 2002/80/EB, nustatantį specialius reikalavimus Turkijoje išaugintų arba iš jos siunčiamų figų, lazdynų riešutų, pistacijų ir tam tikrų jų produktų importui

(pranešta dokumentu Nr. C (2002) 1187)

(tekstas svarbus EEE)

(2002/233/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvą 93/43/EB dėl maisto produktų higienos ⁽¹⁾, ypač į jos 10 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos sprendime 2002/79/EB ⁽²⁾ yra nustatyti Kinijoje išaugintų arba iš jos siunčiamų žemės riešutų ir tam tikrų žemės riešutų produktų importo specialieji reikalavimai. Komisijos sprendime 2002/80/EB ⁽³⁾ yra nustatyti Turkijoje išaugintų arba iš jos siunčiamų figų, lazdynų riešutų, pistacijų ir tam tikrų jų produktų importo specialieji reikalavimai.
- (2) Siekiant sumažinti neigiamą poveikį prekybai, reikia nustatyti tam tikras nuostatas, taikytinas iki 2002 m. kovo 11 d. iš Kinijos ir Turkijos išvežtoms siuntoms, jei operatorius, remdamasis 1998 m. liepos 16 d. Komisijos direktyvos 98/53/EB, nustatančios mėginių ėmimo ir analizės metodus, naudojamus atliekant oficialią tam tikrų teršalų kiekių maisto produktuose kontrolę ⁽⁴⁾, mėginių ėmimo ir analizės metodais, gali įrodyti, kad tos siuntos atitinka Bendrijos teisės aktų nuostatas dėl aflatoksinų B1 ir bendrojo aflatoksinų kiekio.
- (3) Belgijos, Ispanijos, Prancūzijos, Italijos, Nyderlandų, Portugalijos, Suomijos, Austrijos ir Švedijos įvežimo punktuose, per kuriuos galima importuoti Sprendimuose 2002/79/EB ir 2002/80/EB minimus produktus, būtina papildyti naujais punktais. Aiškumo dėlei, Sprendimų 2002/79/EB ir 2002/80/EB II priedai turėtų būti pakeisti.
- (4) Todėl Sprendimus 2002/79/EB ir 2002/80/EB reikėtų iš dalies pakeisti.

- (5) Tuo pačiu metu reikėtų pataisyti kai kurias lingvistines klaidas Sprendimo 2002/79/EB vokiškajame bei olandiškajame variantuose ir Sprendimo 2002/80/EB vokiškajame, prancūziškajame bei olandiškajame variantuose,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2002/79/EB iš dalies keičiamas taip:

1. Įterpiamas 1a straipsnis:

„1a straipsnis

Nukrypdamos nuo 1 straipsnio 1 dalies, valstybės narės leidžia importuoti iki 2002 m. kovo 11 d. iš Kinijos išvežtas siuntas nereikalaujamos pateikti oficialių mėginių ėmimo ir tyrimų rezultatų arba sveikatos sertifikato, jei operatorius, remdamasis Komisijos direktyvoje 98/53/EB ^(*) reglamentuojamu mėginių ėmimo ir tyrimu, gali įrodyti, kad šios siuntos atitinka Komisijos reglamento (EB) Nr. 194/97 nuostatas dėl didžiausių leistinų aflatoksinų B1 ir bendrojo aflatoksinų kiekių.

(*) OL L 201, 1998 7 17, p. 93.“

2. II priedas pakeičiamas šio sprendimo I priedo tekstu.

2 straipsnis

Sprendimas 2002/80/EB yra taisomas taip:

1. 1 straipsnio 5 dalies pirmame sakinyje:

Tik vokiškasis variantas.

2. 2 straipsnio 2 sakinyje:

Tik olandiškasis variantas.

⁽¹⁾ OL L 175, 1993 7 19, p. 1.⁽²⁾ OL L 34, 2002 2 5, p. 21.⁽³⁾ OL L 34, 2002 2 5, p. 26.⁽⁴⁾ OL L 201, 1998 7 17, p. 93.

3 straipsnis

Sprendimas 2002/80/EB iš dalies keičiamas taip:

1. Įterpiamas 1a straipsnis:

„1a straipsnis

Nukrypdamos nuo 1 straipsnio 1 dalies, valstybės narės leidžia importuoti iki 2002 m. kovo 11 d. iš Kinijos išvežtas siuntas nereikalaujamos pateikti oficialių mėginių ėmimo ir tyrimų rezultatų arba sveikatos sertifikato, jei operatorius, remdamasis Komisijos direktyvoje 98/53/EB (*) reglamentuojamu mėginių ėmimu ir tyrimu, gali įrodyti, kad šios siuntos atitinka Komisijos reglamento (EB) Nr. 194/97 nuostatas dėl didžiausių leistinų aflatoksinų B1 ir bendrojo aflatoksinų kiekių.

(*) OL L 201, 1998 7 17, p. 93.“

2. II priedas pakeičiamas šio sprendimo II priedo tekstu.

4 straipsnis

Sprendimas 2002/80/EB yra taisomas taip:

1. 8 konstatuojamoji dalis pakeičiama taip:

Tik vokiškasis variantas.

2. 1 straipsnio 1 dalies ketvirtoje įtraukoje:

Tik olandiškasis variantas.

3. 1 straipsnio 1 dalis turėtų būti tokia:

Tik vokiškasis ir olandiškasis variantas.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2002 m. kovo 20 d.

Komisijos vardu

David BYRNE

Komisijos narys

I PRIEDAS

„II PRIEDAS

Ivežimo punktų, per kuriuos į Europos bendriją gali būti importuojami Kinijoje išauginti arba iš jos siunčiami žemės riešutai ir jų produktai, sąrašas

Valstybė narė	Ivežimo punktas
Belgique-België	Antwerpen, Zeebrugge, Brussel/Bruxelles, Aalst
Danmark	Visi Danijos uostai ir oro uostai ir pasienio postai
Deutschland	HZA Lörrach — ZA Weil-am-Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart — ZA Flughafen, HZA München — ZA München-Flughafen, HZA Hof — Schirnding-Landstraße, HZA Weiden — ZA Furth-im-ald-Schafberg, HZA Weiden — ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebens-mittelaufsichtsamt, renzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus — ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen, HZA Bremen — ZA Bremerhaven, HZA Hamburg-Hafen — ZA Waltershof, HZA Hamburg-Stadt, HZA Itzehoe — ZA Hamburg-Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig — Abfertigungsstelle, HZA Hannover — Abfertigungsstelle, HZA Lüneburg — ZA Stade, HZA Dresden — ZA Dresden-Friedrichstadt, HZA Pirna — ZA Altenberg, HZA Löbau — Zollamt Ludwigsdorf-Autobahn, HZA Itzehoe — ZA Pinneberg, HZA Koblenz — ZA Hahn-Flughafen, HZA Oldenburg — ZA Wilhelmshaven, HZA Bielefeld — ZA Eckendorfer Straße Bielefeld, HZA Erfurt — ZA Eisenach, HZA Potsdam — ZA Ludwigsfelde, HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen-Schönefeld, HZA Augsburg — ZA Memmingen, HZA Ulm — ZA Ulm (Donautal), HZA Karlsruhe - ZA Karlsruhe, HZA Berlin — ZA Dreilinden, HZA Gießen — ZA Gießen, HZA Gießen — ZA Marburg, HZA Singen — ZA Bahnhof, HZA Lörrach — ZA Weil-am-Rhein-Schusterinsel
Ελλάς	Athina, Pireas, Elefsis, Aerodromio ton Athinon, Thessaloniki, Volos, Patra, Iraklion tis Kritis, Aerodromio tis Kritis, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
España	Algeciras (Puerto), Alicante (Aeropuerto, Puerto), Almería (Aeropuerto, Puerto), Asturias (Aeropuerto), Barcelona (Aeropuerto, Puerto, Ferrocarril), Bilbao (Aeropuerto, Puerto), Cádiz (Puerto), Cartagena (Puerto), Castellón (Puerto), Ceuta (Puerto), Gijón (Puerto), Huelva (Puerto), Irún (Carretera), A Coruña (Puerto), La Junquera (Carretera), Las Palmas de Gran Canaria (Aeropuerto, Puerto), Madrid (Aeropuerto, Ferrocarril), Málaga (Aeropuerto, Puerto), Marín (Puerto), Melilla (Puerto), Murcia (Ferrocarril), Palma de Mallorca (Aeropuerto, Puerto), Pasajes (Puerto), San Sebastián (Aeropuerto), Santa Cruz de Tenerife (Puerto), Santander (Aeropuerto, Puerto), Santiago de Compostela (Aeropuerto), Sevilla (Aeropuerto, Puerto), Taragona (Puerto), Tenerife Norte (Aeropuerto), Tenerife Sur (Aeropuerto), Valencia (Aeropuerto, Puerto), Vigo (Aeropuerto, Puerto), Villagarciá (Puerto), Vitoria (Aeropuerto), Zaragoza (Aeropuerto)
France	Marseille (Bouches-du-Rhône), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire-Atlantique), Agen (Lot-et-Garonne)
Ireland	Visi uostai ir oro uostai ir pasienio postai
Italia	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità Marittima di La Spezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Venezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Reggio Calabria

Valstybė narė	Įvežimo punktas
Luxembourg	Centre douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Nederland	Visi uostai ir oro uostai ir visi pasienio punktai
Österreich	HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels
Portugal	Lisboa, Leixões
Suomi — Finland	Visos Suomijos muitinės įstaigos
Sverige	Göteborg, Ystad, Stockholm
United Kingdom	Belfast, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole Grange-mouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (įskaitant Tilbury, Thamesport ir Sheerness), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester (įskaitant Ellesmere Port), Medway, Middlesborough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Stansted Airport“

II PRIEDAS

„II PRIEDAS

Įvažiavimo punktų, per kuriuos į Europos bendriją gali būti importuojamos Turkijoje išaugintos arba iš jos siunčiamos figos, lazdynų riešutai, pistacijos ir jų produktai, sąrašas

Valstybė narė	Įvežimo punktas
Belgique-België	Antwerpen, Zeebrugge, Brussel/Bruxelles, Aalst
Danmark	Visi Danijos uostai ir oro uostai ir pasienio postai
Deutschland	HZA Lörrach — ZA Weil-am-Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart — ZA Flughafen, HZA München — ZA München-Flughafen, HZA Hof — Schirnding-Landstraße, HZA Weiden — ZA Furth-im-ald-Schafberg, HZA Weiden — ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebens-mittelaufsichtsamt, renzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus — ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen, HZA Bremen — ZA Bremerhaven, HZA Hamburg-Hafen — ZA Waltershof, HZA Hamburg-Stadt, HZA Itzehoe — ZA Hamburg-Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig — Abfertigungsstelle, HZA Hannover — Abfertigungsstelle, HZA Lüneburg — ZA Stade, HZA Dresden — ZA Dresden-Friedrichstadt, HZA Pirna — ZA Altenberg, HZA Löbau — Zollamt Ludwigsdorf-Autobahn, HZA Itzehoe — ZA Pinneberg, HZA Koblenz — ZA Hahn-Flughafen, HZA Oldenburg — ZA Wilhelmshaven, HZA Bielefeld — ZA Eckendorfer Straße Bielefeld, HZA Erfurt — ZA Eisenach, HZA Potsdam — ZA Ludwigsfelde, HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen-Schönefeld, HZA Augsburg — ZA Memmingen, HZA Ulm — ZA Ulm (Donautal), HZA Karlsruhe - ZA Karlsruhe, HZA Berlin — ZA Dreilinden, HZA Gießen — ZA Gießen, HZA Gießen — ZA Marburg, HZA Singen — ZA Bahnhof, HZA Lörrach — ZA Weil-am-Rhein-Schusterinsel
Ελλάς	Athina, Pireas, Elefsis, Aerodromio ton Athinon, Thessaloniki, Volos, Patra, Iraklion tis Kritis, Aerodromio tis Kritis, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
España	Algeciras (Puerto), Alicante (Aeropuerto, Puerto), Almería (Aeropuerto, Puerto), Asturias (Aeropuerto), Barcelona (Aeropuerto, Puerto, Ferrocarril), Bilbao (Aeropuerto, Puerto), Cádiz (Puerto), Cartagena (Puerto), Castellón (Puerto), Ceuta (Puerto), Gijón (Puerto), Huelva (Puerto), Irún (Carretera), A Coruña (Puerto), La Junquera (Carretera), Las Palmas de Gran Canaria (Aeropuerto, Puerto), Madrid (Aeropuerto, Ferrocarril), Málaga (Aeropuerto, Puerto), Marín (Puerto), Melilla (Puerto), Murcia (Ferrocarril), Palma de Mallorca (Aeropuerto, Puerto), Pasajes (Puerto), San Sebastián (Aeropuerto), Santa Cruz de Tenerife (Puerto), Santander (Aeropuerto, Puerto), Santiago de Compostela (Aeropuerto), Sevilla (Aeropuerto, Puerto), Taragona (Puerto), Tenerife Norte (Aeropuerto), Tenerife Sur (Aeropuerto), Valencia (Aeropuerto, Puerto), Vigo (Aeropuerto, Puerto), Villagarciá (Puerto), Vitoria (Aeropuerto), Zaragoza (Aeropuerto)
France	Marseille (Bouches-du-Rhône), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire-Atlantique), Agen (Lot-et-Garonne)
Ireland	Visi uostai ir oro uostai ir pasienio postai
Italia	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità Marittima di La Spezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Venezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Reggio Calabria

Valstybė narė	Įvežimo punktas
Luxembourg	Centre douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Nederland	Visi uostai ir oro uostai ir visi pasienio punktai
Österreich	HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels
Portugal	Lisboa, Leixões
Suomi — Finland	Visos Suomijos muitinės įstaigos
Sverige	Göteborg, Ystad, Stockholm
United Kingdom	Belfast, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole Grange-mouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (įskaitant Tilbury, Thamesport ir Sheerness), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester (įskaitant Ellesmere Port), Medway, Middlesborough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Stansted Airport“